

BANKING TARIFFS FOR PRIVATE CUSTOMERS ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

«Утверждено»
Действуют с 01 марта 2011 года

Генеральный директор
Гризель Й.Ф.

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
I. Обслуживание счетов/ Account services	
Открытие счета/ Account opening	Комиссия не взимается/ Free of charge
Обслуживание счета/ Account maintenance	Комиссия не взимается/ Free of charge
Закрытие счета при наличии следующих условий/ Account closure provided	
<ul style="list-style-type: none">Остаток на счете не превышает сумму, эквивалентную \$10/ Account balance doesn't exceed amount equal to \$10Отсутствие операций по счету в течение 2 лет/ There is no operations on account for 2 years	\$10, но не превышающий остаток на счете/ but not exceeding account balance
Кредит в форме овердрафта/ Overdraft on the account	Не предоставляется/ not applicable
Начисление процентов по счету/ Interest	Не производится/ not applicable
Получение выписки по счету/ Account statements ¹	Комиссия не взимается/ Free of charge
Предоставление дубликатов выписок, справок или других документов по запросу Клиента/ Copy of statements, certificates or other documents by Client's request	150,00 р. за документ/ per document
Абонентская плата за пользование системой удаленного доступа для управления счетами посредством Интернет (WEBClient)/ WEBClient (Internet electronic banking system) maintenance fee	100,00 р. в месяц/ per month
Абонентская плата за пользование системой удаленного доступа для управления счетами посредством телефона (TELEClient)/ TELEClient (Telephone electronic banking system) maintenance fee	30,00 р. в месяц/ per month
<i>1. Применяется к счетам во всех валютах/ Applicable to accounts in all currencies</i>	

II. Расчетные операции/ Settlement Transactions



BANKING TARIFFS FOR PRIVATE CUSTOMERS

ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
Входящий платеж/ Incoming transfer ¹	Комиссия не взимается/ Free of charge
Внутрибанковский перевод средств/ Internal transfer ¹	Комиссия не взимается/ Free of charge
Изменение платежной инструкции/ Amendment to payment order²	
<ul style="list-style-type: none"> До 14-00 московского времени дня получения соответствующих инструкций Банком/ Before 14-00 Moscow time on the day of the receipt of instructions by the Bank 	\$10
<ul style="list-style-type: none"> После 14-00 московского времени дня получения соответствующих инструкций Банком/ After 14-00 Moscow time on the day of the receipt of instructions by the Bank 	\$30
Отмена платежной инструкции/ Cancellation of payment order²	
<ul style="list-style-type: none"> До обработки платежа Банком/ Before the Bank's processing 	Комиссия не взимается/ Free of charge
<ul style="list-style-type: none"> После обработки платежа Банком/ After the Bank's processing 	\$20 При отмене инструкции в случае исполнения Банком перевода средств комиссия Банка за перевод средств не возвращается/ In case the order is cancelled after its execution, transaction fee is not reimbursed
Розыск платежа/ Payment's Investigation	\$50 Банк вправе изменить размер комиссионных в зависимости от давности платежа. В случае возникновения комиссий третьих банков, данные комиссии подлежат возмещению Клиентом/ The Bank may change the fee depending upon the age of the payment. 3 rd banks fees if any are to be reimbursed by the Customer
Перевод средств в иностранной валюте на счета в других банках/ Outgoing foreign currency transfer ³	0,2%, мин./min \$10, макс./max \$100
Перевод средств в рублях с предоставлением платежной инструкции через систему WEBClient / Rouble transfer by payment order delivered via WEBClient³	
<ul style="list-style-type: none"> «Электронно» (через систему прямых электронных расчетов с ЦБ РФ)/ electronically (via direct link with the CBR) 	Комиссия не взимается/ Free of charge
<ul style="list-style-type: none"> «Почтой»/ by Post 	
<ul style="list-style-type: none"> «Телеграфом»/ wire transfer 	Фактически понесенные расходы/ Expenses incurred
Перевод средств в рублях по платежному поручению, доставленному в Банк на бумажном носителе/ Ruble transfer by paper-based payment order delivered to the Bank³	
<ul style="list-style-type: none"> «Электронно» (через систему прямых электронных расчетов с ЦБ РФ)/ electronically (via direct link with the CBR) 	30,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> «Почтой»/ by Post 	

BANKING TARIFFS FOR PRIVATE CUSTOMERS

ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
<ul style="list-style-type: none"> «Телеграфом»/ wire transfer <p>Стандартная инструкция (не включая сумму комиссии за операцию, являющуюся предметом стандартной инструкции)/ Standing instruction (excluding the fees for the operation which is the subject of the standing instruction)</p>	<p>Фактически понесенные расходы/ Expenses incurred</p> <p>Комиссия не взимается/ Free of charge</p>
<ol style="list-style-type: none"> Применяется к счетам во всех валютах/ Applicable to accounts in all currencies Применяется к платежам во всех валютах/ Applicable to payment orders in all currencies При неисполнении Банком-корреспондентом платежной инструкции на перевод средств по вине Клиента комиссия Банка за перевод средств не возвращается/ In case the correspondent bank fails to execute the order due to the Customer's fault the Customer will not be reimbursed for the Bank's transaction fee. 	

III. Конверсионные операции/ Conversion Transactions

Конверсионные (Покупка/ Продажа)/
Currency conversion (Buy/ Sell)

Курс Банка/ Bank's rate

IV. Кассовые операции/ Cash Transactions

Снятие наличных средств/ Cash withdrawal ¹

- | | |
|---|------|
| • Рубли/ RUB | 0,5% |
| • иностранная валюта (USD, EUR)/
foreign currency (USD, EUR) | 1% |
| • Китайские юани/ Renminbi (CNY) | 7% |

Взнос наличных средств/ Cash deposit

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| • Рубли/ RUB | Комиссия не взимается/ Free of charge |
| • иностранная валюта/ FCY | |

Получение наличных денежных средств в Пункте Выдачи Наличных денежных средств Банка по международным платежным картам системы VISA, выпущенным другими банками/ Cash withdrawal via non-ING VISA cards through the POSes of ING BANK (EURASIA) ZAO ¹

2%, мин./min \$3,00

1. Комиссия удерживается из выплачиваемой суммы/ the fee is withhold from the withdrawal amount



BANKING TARIFFS FOR PRIVATE CUSTOMERS

ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments						
V. Иное/Miscellaneous							
Запрос в ЦККИ (Центральный Каталог Кредитных Историй)/Request to Credit Catalogue of Credit Histories:							
• Для клиентов Банка/for Bank's clients	1500 р						
• Для остальных/for others	3000 р						
<hr/> <table><tbody><tr><td data-bbox="150 689 783 768">• Комиссии и расходы Банка относятся на счет Клиента, давшего поручение, если иное не определено в его платежных инструкциях.</td><td data-bbox="810 689 1445 741">• The fee is for the account of the ordering customer unless otherwise indicated in payment instructions.</td></tr><tr><td data-bbox="150 801 783 936">• Комиссия за осуществление операции списывается со счета, по которому данная операция проводилась. При отсутствии на счете средств, достаточных для уплаты комиссии, или при прямом указании клиента, комиссия может быть списана с другого счета.</td><td data-bbox="810 801 1445 909">• The fee is charged from the account on which the transaction was executed. In case the balance on this account is not sufficient, or if directly prescribed by the customer, the fee can be charged from other account.</td></tr><tr><td data-bbox="150 972 783 1077">• В том случае, если комиссия выражена в валюте, отличной от валюты счета, комиссия взимается в валюте счета в пересчете по курсу Банка России на дату списания средств..</td><td data-bbox="810 972 1445 1050">• In case the fee is indicated in the currency different from the account currency, the fee is charged in the account currency at the rate of the Central Bank on the date of payment.</td></tr></tbody></table> <hr/>		• Комиссии и расходы Банка относятся на счет Клиента, давшего поручение, если иное не определено в его платежных инструкциях.	• The fee is for the account of the ordering customer unless otherwise indicated in payment instructions.	• Комиссия за осуществление операции списывается со счета, по которому данная операция проводилась. При отсутствии на счете средств, достаточных для уплаты комиссии, или при прямом указании клиента, комиссия может быть списана с другого счета.	• The fee is charged from the account on which the transaction was executed. In case the balance on this account is not sufficient, or if directly prescribed by the customer, the fee can be charged from other account.	• В том случае, если комиссия выражена в валюте, отличной от валюты счета, комиссия взимается в валюте счета в пересчете по курсу Банка России на дату списания средств..	• In case the fee is indicated in the currency different from the account currency, the fee is charged in the account currency at the rate of the Central Bank on the date of payment.
• Комиссии и расходы Банка относятся на счет Клиента, давшего поручение, если иное не определено в его платежных инструкциях.	• The fee is for the account of the ordering customer unless otherwise indicated in payment instructions.						
• Комиссия за осуществление операции списывается со счета, по которому данная операция проводилась. При отсутствии на счете средств, достаточных для уплаты комиссии, или при прямом указании клиента, комиссия может быть списана с другого счета.	• The fee is charged from the account on which the transaction was executed. In case the balance on this account is not sufficient, or if directly prescribed by the customer, the fee can be charged from other account.						
• В том случае, если комиссия выражена в валюте, отличной от валюты счета, комиссия взимается в валюте счета в пересчете по курсу Банка России на дату списания средств..	• In case the fee is indicated in the currency different from the account currency, the fee is charged in the account currency at the rate of the Central Bank on the date of payment.						

BANKING TARIFFS FOR PRIVATE CUSTOMERS

ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

	ING Bank Card Рубли/ RUB	VISA Electron Рубли/ RUB	VISA Electron USD/ EURO	VISA Classic Рубли/ RUB	VISA Classic USD/ EURO	VISA Gold USD
Срок действия банковской карты (в годах)/ Validity (years)	3			1		
Выпуск карты/ Card issuance	Комиссия не взимается/ Free of charge					
Годовое обслуживание основной карты/ Annual maintenance of the main card	150,00 р.	300,00 р.	\$/ € 10,00	750,00 р.	\$/ € 30,00	\$ 120,00
Годовое обслуживание дополнительной карты/ Annual maintenance of the supplementary card	Услуга не предусмотрена/ The service is not provided	150,00 р.	\$/ € 5,00	500,00 р.	\$/ € 20,00	\$ 100,00
Дополнительная комиссия за предоставление услуги по срочному выпуску карты (в течение 2-х рабочих дней со дня предоставления заявления на выпуск карты)/ Urgent card issuance (within 2 working days)	1 500,00 р.		\$/ € 50	1 500,00 р.	\$/ € 50,00	\$ 50,00
Перевыпуск карты в течение срока действия/ Re-issuance within card validity	Включен в плату за годовое обслуживание/ Included to annual maintenance fee					
Сумма страхового депозита/ Amount of insurance deposit	0					
Первоначальный взнос (не включая сумму комиссии за выпуск/годовое обслуживание банковской карты)/ First installment (does not include the bank card issuance fee and annual maintenance fee)	0					
Блокировка карты в случае потери/кражи (без учета фактически понесенных расходов, списанных VISA International.)/ Card blocking in the event of the card loss/theft(doesn't include actual expenses claimed by VISA International.)	Комиссия не взимается/ Free of charge	300,00 р.	\$/ € 10,00	1 500,00 р.	\$/ € 60,00	\$ 100,00
Штраф за порчу карты и/или потерю ПИН-кода/ Penalty for damaging card and/ or loss of PIN code	300,00 р.		\$/ € 10,00	300,00 р.	\$/ € 10,00	\$ 10,00
Предоставление копий документов,	Услуга не	300,00 р.	\$/ € 10,00	300,00 р.	\$/ € 10,00	\$ 10,00



BANKING TARIFFS FOR PRIVATE CUSTOMERS

ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

	ING Bank Card Рубли/ RUB	VISA Electron Рубли/ RUB	VISA Electron USD/ EURO	VISA Classic Рубли/ RUB	VISA Classic USD/ EURO	VISA Gold USD
подтверждающих операции по карточному счету (по запросу клиента)/ Provision of copies of the documents supporting the card account transactions	предусмотрена/ The service is not provided					
Предоставление информации об операциях по счетам посредством СМС – сообщений/ Provision of information on account transactions by SMS-messages	Предоставляется в рамках услуги по управлению счетами посредством телефона (TELEClient)/ Provided as a part of TELEClient system services					
Экстренное получение наличных за границей (в случае потери/кражи карты) в пределах остатка на счете, макс. \$1 000,00 для VISA Classic; макс. \$ 2 000,00 для VISA Gold/ Emergency cash provision abroad (in the event of the card loss/theft) within the actual account balance, max \$1 000,00 for VISA Classic, max \$2 000,00 for VISA Gold	Услуга не предусмотрена/ The service is not provided		6 000,00 р. + фактически понесенные Банком расходы/ the Bank's actual expenses	\$/ € 175,00 + фактически понесенные Банком расходы/ the Bank's actual expenses	Услуга предоставляется в рамках платы за годовое обслуживание/ Included to annual maintenance fee	
Экстренная замена карты за границей в случае потери/кражи карты/ Emergency card replacement abroad (in the event of card loss/ theft)	Услуга не предусмотрена/ The service is not provided		8 000,00 р. + фактически понесенные Банком расходы/ the Bank's actual expenses	\$/ € 250,00 + фактически понесенные Банком расходы/ the Bank's actual expenses	Услуга предоставляется в рамках платы за годовое обслуживание/ Included to annual maintenance fee	
Комиссия за безналичные покупки/ Fees for non-cash purchase at points of sales	Комиссия не взимается/ Free of charge					
Дневной лимит на получение наличных средств (в банкоматах и Пунктах Выдачи Наличных денежных средств)/ Daily limit for cash withdrawal (through ATM and POS) *	\$ 2 000,00		\$ 5 000,00		\$ 10 000,00	
Дневной лимит на совершение покупок/ Daily purchase limit *	Услуга не предусмотрена/ The service is not provided	\$ 2 000,00		\$ 4 000,00		
Общий лимит в месяц на получение наличных средств и совершение покупок/	\$ 5 000,00			\$ 20 000,00		



BANKING TARIFFS FOR PRIVATE CUSTOMERS

ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

	ING Bank Card Рубли/ RUB	VISA Electron Рубли/ RUB	VISA Electron USD/ EURO	VISA Classic Рубли/ RUB	VISA Classic USD/ EURO	VISA Gold USD
Aggregate limit for cash withdrawal and purchase per month *						
Выдача наличных/ Cash withdrawal						
<ul style="list-style-type: none"> Получение наличных средств в банкоматах/ Пунктах Выдачи Наличных денежных средств ИНГ БАНКА (ЕВРАЗИЯ) ЗАО/ In ATMs/POSeS of ING Bank (Eurasia) ZAO 	Комиссия не взимается/ Free of charge					
<ul style="list-style-type: none"> Получение наличных средств в банкоматах <u>других банков</u> (не включая сумму комиссии других банков)/ In ATMs of <u>other banks</u> (without commission of other banks) 	Услуга не предусмотрена/ The service is not provided	1%, мин/мин 100,00 р.	1%, мин/мин \$/ € 3	1%, мин/мин 100,00 р.	1%, мин/мин \$/ € 3	1%, мин/мин \$ 3
<ul style="list-style-type: none"> Получение наличных средств в Пунктах Выдачи Наличных денежных средств <u>других банков</u> (не включая сумму комиссии других банков)/ In POSeS of <u>other banks</u> (without commissions of other banks) 						

* Может быть изменен после предоставления клиентом в Банк соответствующего Заявления в письменной форме. Лимит по распоряжению счетом Клиента с помощью банковской карты, выпущенной для Держателя дополнительной карты, устанавливается Клиентом./ Can be amended after corresponding Application form is delivered to the bank. Limit for account disposal for the supplementary card is set by the Customer.

